

Distr.: General  
16 February 2007

Arabic  
Original: English

## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم  
بشأن الملوثات العضوية الثابتة  
الاجتماع الثالث  
داكار، 30 نيسان/أبريل - 4 أيار/مايو  
2007  
البند 5 (ط) من جدول الأعمال المؤقت\*  
قضايا لينظر فيها مؤتمر الأطراف أو ليتخذ  
إجراءات بشأنها: تقديم التقارير

### تقديم التقارير عملاً بالمادة 15 من الاتفاقية\*\*

#### مذكرة من الأمانة

- 1 - تقضي الفقرة 1 من المادة 15 من اتفاقية استكهولم بأن يقوم كل طرف بإبلاغ مؤتمر الأطراف بالتدابير التي اتخذها لتنفيذ أحكام الاتفاقية ولمدى فعالية هذه التدابير في تلبية أهداف الاتفاقية. وتورد الفقرة 2 من تلك المادة المعلومات الواجب إبلاغها، وتنص الفقرة 3 على أن يتم الإبلاغ على فترات منتظمة وفي شكل يقرره مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول.
- 2 - وقرر مؤتمر الأطراف بموجب مقرر اتفاقية استكهولم - 22/1، طبقاً للمادة 15 من الاتفاقية، أن يقوم كل طرف بتقديم تقريره الأول في موعد أقصاه 31 كانون

\* UNEP/POPS/COP.3/1.

\*\* اتفاقية استكهولم، المادة 15، والمادة 20 الفقرة 2 (د) والمرفق ألف، الجزء الثاني الفقرة (ز)؛ وتقرير مؤتمر الأطراف عن أعمال اجتماعه الأول (UNEP/POPS/COP.1/31)، المرفق الأول، مقرر اتفاقية استكهولم - 22/1 وعن أعمال اجتماعه الثاني (UNEP/POPS/COP.2/30)، المرفق الأول، مقرر اتفاقية استكهولم - 18/2.

الأول/ديسمبر 2006 لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث. وقرر مؤتمر الأطراف بموجب نفس المقرر أن يعتمد استمارة الإبلاغ وفقاً للمادة 15 الواردة بمرفق ذلك المقرر.

3 - واعتمد مؤتمر الأطراف؛ في مقرر اتفاقية استكهولم - 18/2، استمارة الإبلاغ عن مركبات ثنائيات الفينيل المتعددة الكلور الواردة في المرفق لذلك المقرر، وطلب إلى الأمانة أن تضع نظاماً إلكترونياً للإبلاغ، إعمالاً للمادة 15 من الاتفاقية، وإتاحته للأطراف في موعد أقصاه 30 أيلول/سبتمبر 2006، في وقت مناسب يمكن الأطراف من استخدامه لدى إعداد تقاريرها الأولى إعمالاً للمادة 15.

4 - واستجابة للطلب المتقدم، وضعت الأمانة نظاماً إلكترونياً للإبلاغ وأتاحته للأطراف على موقع الاتفاقية على الشبكة على العنوان (www.pops.int). وتُدعى الأطراف والجهات الأخرى لاختبار النظام الإلكتروني للإبلاغ وتقديم معلومات مرتدة إلى الأمانة خلال فترة تجريبية أولية مدتها شهر واحد، وتوضع بعد ذلك حسابات فردية مؤمنة للأطراف تسمح لكل طرف من إدارة البيانات الخاصة به وتقديم تقريره الوطني مباشرة إلى الأمانة عن طريق النظام الإلكتروني.

5 - وخصص لكل طرف في الاتفاقية حسابان فرديان وكلمتي مرور للدخول إلى النظام الإلكتروني للإبلاغ. ويراد بالحساب الأول أن يكون قاصراً على نقطة الاتصال الرسمية ليسمح له أو لها بتنسيق جمع البيانات على المستوى الوطني، وإصدار شهادة بتقديم البيانات الإلكترونية وتقديم تقرير إلى الأمانة بصفة رسمية. ويخصص الحساب الثاني لاستخدام الموظف التقني المسؤول عن تقديم البيانات المختلفة المطلوبة من كل طرف. ولا يسمح هذا النظام للمستخدم بتقديم التقرير رسمياً.

6 - قدمت الأمانة أسماء وكلمات مرور لمستخدمين فرادى للحسابات ذات الصلة للأطراف التي عينت نقاط اتصال رسمية عملاً بمقرر اتفاقية استكهولم - 16/2 بشأن الاتصال الرسمي بالأطراف والمراقبين. وحتى 7 شباط/فبراير 2007، وزعت الأمانة هويات وكلمات مرور لمستخدمين فرادى لـ 55 طرفاً.

7 - وتقضي الفقرة 2 (د) من المادة 20 من اتفاقية استكهولم بأن تعد الأمانة وتتيح للأطراف تقارير دورية تقوم على المعلومات الواردة عملاً بالفقرة 15 والمعلومات المتوفرة الأخرى.

8 - وحتى إعداد هذه المذكرة، تلقت الأمانة تقارير وطنية من 23 طرفاً. وقد قدمت خمسة عشرة من تلك التقارير عن طريق القنوات الرسمية (أي عبر نقطة الاتصال الرسمية المعينة عملاً بمقرر اتفاقية استكهولم - 16/2) بينما استخدمت الأطراف

الثمانية المتبقية وسائل بديلة وطلب منها إعادة تقديم تلك التقارير عن طريق القنوات الرسمية.

9 - وقد قُبلت التقارير المقدمة من الأطراف التالية: أستراليا، والبرازيل، وبوروندي، وكمبوديا، وشيلي، وكوستاريكا، والجماعة الأوروبية، وألمانيا، وليتوانيا، ومالي، والنرويج، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، والسويد، وأوروغواي. وتتوفر على الموقع الشبكي للاتفاقية التقارير المقدمة إلى الأمانة عن طريق نقاط الاتصال الرسمية وذلك للاطلاع عليها واستنساخها. ويرد في المرفق لهذه المذكرة قائمة عن حالة التقارير الوطنية التي تلقتها الأمانة عملاً بالمادة 15. ويرد بالجدول 1 أدناه تحليل مختصر للتقارير التي تلقتها الأمانة.

10 - وعملاً بأحكام المرفق ألف، الجزء الثاني، الفقرة الفرعية (ز) من اتفاقية استكهولم، تتضمن عشرة تقارير من تقارير الأطراف الخمسة عشرة التي تم قبولها، الجزء جيم بشأن التقدم في التخلص من ثنائيات الفينيل المتعددة الكلور بالإضافة إلى الجزأين الإلزاميين ألف وباء.

11 - وأوردت أربعة أطراف من أصل الأطراف الـ 55 التي تم تزويدها بهويات وكلمات مرور مستخدمين للأفراد أنها واجهت صعوبات عند محاولتها استخدام النظام الإلكتروني للإبلاغ.

#### الجدول 1 - تحليل مختصر للتقارير التي تلقتها الأمانة

الموضوع	البلدان المتقدمة الأطراف	البلدان النامية الأطراف أو الأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال	مجموع الأطراف
عدد التقارير المقدمة إلى الأمانة	6	17	23
عدد التقارير المقدمة عن طريق القنوات الرسمية	5	10	15
عدد التقارير المقبولة التي تتضمن الجزأين ألف وباء	5	10	15
عدد التقارير المقبولة التي تتضمن الجزء جيم	5	5	10
عدد التقارير المقبولة المقدمة عن طريق النظام الإلكتروني للإبلاغ	3	4	7

الإجراء الذي يقترح أن يتخذه مؤتمر الأطراف

12 - قد يود مؤتمر الأطراف أن:

(أ) يحيط علماً بالمعلومات الواردة في هذه المذكرة؛

(ب) يشجع الأطراف التي لم تزود الأمانة حتى الآن بتقاريرها الوطنية وفقاً لأحكام المادة 15 من الاتفاقية أن تفعل ذلك في موعد لا يتجاوز 31 تموز/يوليه 2007؛

(ج) يطلب إلى الأمانة أن تعد تقريراً دورياً عملاً بأحكام الفقرة 2 (د) من المادة 20 من الاتفاقية بحلول 30 تموز/يوليه 2008، في وقت مناسب يتيح استخدامه في تقييم الفعالية بموجب المادة 16 من الاتفاقية؛

(د) يشجع الأطراف التي لم تستخدم النظام الإلكتروني للإبلاغ أن تفعل ذلك؛

(هـ) يدعو الأطراف أن تقدم إلى الأمانة تعليقاتها عن تجربتها في استخدام النظام الإلكتروني للإبلاغ في موعد لا يتجاوز 31 كانون الأول/ديسمبر 2007؛

(و) يطلب إلى الأمانة أن تضع للمستخدمين دليل استخدام النظام الإلكتروني وتوزعه على نطاق واسع من أجل تيسير عملية الإبلاغ عملاً بالمادة 15 من الاتفاقية؛

(ز) يطلب إلى الأمانة أن توفر التدريب، بناء على الطلب، ورهنأ بتوفر الموارد، لتمكين الأطراف من استخدام النظام الإلكتروني للإبلاغ بفعالية.

## المرفق

## حالة التقارير الوطنية المقدمة من الأطراف عملاً بالمادة 15 من الاتفاقية

الطرف	تاريخ ورود التقرير إلى الأمانة	قدم التقرير عن طريق الإلكتروني للإبلاغ	طرف قام بتعيين نقطة الاتصال الرسمية <sup>(1)</sup>	قدم التقرير عن طريق نقطة الاتصال الرسمية	قدم الطرف الجزأين ألف وباء من استمارة الإبلاغ	قدم الجزء جيم من استمارة الإبلاغ <sup>(2)</sup>
أنتيغوا وبربودا			نعم			
الأرجنتين <sup>(3)</sup>	1 كانون الثاني/يناير 2007	لا	نعم	لا	نعم	لا
أرمينيا			نعم			
أستراليا <sup>(4)</sup>	2 شباط/فبراير 2007	لا	نعم	نعم	نعم	نعم
النمسا			لا			
أذربيجان			نعم			
جزر البهاما			لا			
البحرين			نعم			
بربادوس <sup>(5)</sup>	10 كانون الأول/ديسمبر 2006	لا	نعم	لا	نعم	لا
بيلاروس			لا			
بلجيكا			لا			
بنن			لا			
بوليفيا			لا			
بوتسوانا			نعم			
البرازيل	12 كانون الثاني/يناير 2007	لا	نعم	نعم	نعم	لا

- (1) تم تزويد كل طرف قام بتعيين نقطة اتصال رسمية عملاً بأحكام مقرر اتفاقية استكهولم - 16/2 بهويتين وكلمتي مرور للمستخدمين ذوي الصلة الضروريين للدخول إلى النظام الإلكتروني للإبلاغ.
- (2) يتضمن الجزء جيم من استمارة الإبلاغ معلومات إضافية عن ثنائيات الفينيل المتعددة الكلور.
- (3) طلبت الأمانة من الأرجنتين أن تعيد تقديم تقريرها الوطني عن طريق نقطة الاتصال الرسمية.
- (4) أبلغت عن مصادفة صعوبات في الدخول إلى النظام الإلكتروني للإبلاغ.
- (5) طلبت الأمانة من الطرف أن يعيد تقديم تقريره الوطني عن طريق نقطة الاتصال الرسمية.

الطرف	تاريخ ورود التقرير إلى الأمانة	قدم التقرير عن طريق النظام الإلكتروني للإبلاغ	طرف قام بتعيين نقطة الاتصال الرسمية <sup>(1)</sup>	قدم التقرير عن طريق نقطة الاتصال الرسمية	قدم الطرف الجزأين ألف وباء من استمارة الإبلاغ	قدم الجزء جيم من استمارة الإبلاغ <sup>(2)</sup>
بلغاريا			لا			
بوركينافاسو			نعم			
بوروندي	20 كانون الثاني/يناير 2007	لا	نعم	نعم	نعم	لا
كمبوديا	9 شباط/فبراير 2007	لا	نعم	نعم	نعم	لا
كندا <sup>(6)</sup>	21 كانون الأول/ديسمبر 2006	لا	لا	لا	نعم	نعم
الرأس الأخضر			لا			
تشاد			لا			
شيلي	28 كانون الأول/ديسمبر 2006	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم
الصين			لا			
جمهورية الكونغو الديمقراطية			لا			
جزر كوك			لا			
كرواتيا			لا			
كوستاريكا <sup>(7)</sup>	29 كانون الأول/ديسمبر 2006	لا	نعم	نعم	نعم	لا
كوت ديفوار			نعم			
قبرص <sup>(8)</sup>	2 شباط/فبراير 2007	لا	لا	لا	نعم	لا

(6) طلب من كندا أن تعين نقطة اتصال رسمية عملاً بمقرر اتفاقية استكهولم – 16/2 وطلب منها أيضاً أن تعيد تقديم تقريرها الوطني عن طريق القنوات الرسمية.

(7) أودعت كوستاريكا صكها للتصديق في 6 شباط/فبراير 2007، وتلقت كلمة المرور وهوية المستخدم للدخول إلى النظام الإلكتروني للإبلاغ في 8 شباط/فبراير 2007 وبعد ذلك قدمت تقريرها الوطني.

(8) دُعيت قبرص إلى تعيين نقطة اتصال رسمية عملاً بمقرر اتفاقية استكهولم – 16/2 وطلب إليها أن تعيد تقديم تقريرها الوطني عبر القنوات الرسمية.

الطرف	تاريخ ورود التقرير إلى الأمانة	قدم التقرير عن طريق النظام الإلكتروني للإبلاغ	طرف قام بتعيين نقطة الاتصال الرسمية(1)	قدم التقرير عن طريق نقطة الاتصال الرسمية	قدم الطرف الجزأين ألف وباء من استمارة الإبلاغ	قدم الجزء جيم من استمارة الإبلاغ(2)
الجمهورية التشيكية			نعم			
الدانمرك <sup>(9)</sup>	22 كانون الأول/ ديسمبر 2006	لا	لا	لا	نعم	لا
جيبوتي			لا			
دومينيكا			لا			
إكوادور			لا			
مصر			نعم			
إريتريا			لا			
إثيوبيا			لا			
الجماعة الأوروبية	22 كانون الأول/ ديسمبر 2006	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم
فيجي			لا			
فنلندا			نعم			
فرنسا			نعم			
غامبيا			نعم			
جورجيا			لا			
ألمانيا <sup>(5)</sup>	كانون الثاني/يناير 2007	لا	نعم	نعم	نعم	نعم
غانا			لا			
اليونان			لا			
غرينادا			لا			
هندوراس			لا			
أيسلندا			نعم			
الهند			لا			
جمهورية إيران			نعم			

(9) دُعيت الدانمرك إلى تعيين نقطة اتصال رسمية عملاً بمقرر اتفاقية استكهولم – 16/2 وطلب إليها إعادة تقديم تقريرها الوطني عبر القنوات الرسمية.

الطرف	تاريخ ورود التقرير إلى الأمانة	قدم التقرير عن طريق النظام الإلكتروني للإبلاغ	طرف قام بتعيين نقطة الاتصال الرسمية(1)	قدم التقرير عن طريق نقطة الاتصال الرسمية	قدم الطرف الجزأين ألف وباء من استمارة الإبلاغ(2)	قدم الجزء جيم من استمارة الإبلاغ(2)
الإسلامية						
اليابان			نعم			
الأردن			لا			
كينيا			لا			
كيريباتي			لا			
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية			لا			
قيرغيزستان			لا			
الكويت			نعم			
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية			لا			
لاتفيا			لا			
لبنان(10)	كانون الثاني/يناير 2007	لا	لا	لا	نعم	نعم
ليسوتو			لا			
ليبيريا			لا			
الجمهورية العربية الليبية			لا			
ليختنشتاين			لا			
ليتوانيا	29 كانون الأول/ديسمبر 2006	نعم	نعم	نعم	نعم	لا
لكسمبرغ			لا			
مدغشقر			لا			
ملديف			لا			
مالي	19 كانون الثاني/يناير 2007	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم

(10) دُعيت لبنان لتعيين نقطة اتصال رسمية عملاً بمقرر اتفاقية استكهولم – 16/2 وطلب إليها إعادة تقديم تقريرها الوطني عبر القنوات الرسمية.

الطرف	تاريخ ورود التقرير إلى الأمانة	قدم التقرير عن طريق الإلكتروني للإبلاغ	طرف قام بتعيين نقطة الاتصال الرسمية(1)	قدم التقرير عن طريق نقطة الاتصال الرسمية	قدم الطرف الجزأين ألف وباء من استمارة الإبلاغ(2)	قدم الجزء جيم من استمارة الإبلاغ(2)
جزر مارشال			لا			
موريتانيا			لا			
موريشيوس			نعم			
المكسيك			نعم			
ولايات ميكرونيزيا الموحدة			لا			
جمهورية ملدوفا			نعم			
موناكو			لا			
منغوليا			نعم			
المغرب			لا			
موزامبيق			لا			
ميانمار			لا			
ناميبيا			نعم			
ناورو			لا			
هولندا			نعم			
نيوزيلندا			لا			
نيكاراغوا			نعم			
النيجر			لا			
نيجيريا			لا			
نيوي			لا			
النرويج(5)	7 شباط/فبراير 2007	لا	نعم	نعم	نعم	نعم
عمان			نعم			
بنما			لا			
بابوا غينيا الجديدة			لا			
باراغواي			نعم			
بيرو			لا			
الفلبين			لا			
البرتغال			لا			

الطرف	تاريخ ورود التقرير إلى الأمانة	قدم التقرير عن طريق الإلكتروني للإبلاغ	طرف قام بتعيين نقطة الاتصال الرسمية(1)	قدم التقرير عن طريق نقطة الاتصال الرسمية	قدم الطرف الجزأين ألف وباء من استمارة الإبلاغ(2)	قدم الجزء جيم من استمارة الإبلاغ(2)
قطر			نعم			
جمهورية كوريا			نعم			
رومانيا			نعم			
رواندا			لا			
سانت كيتس ونيفيس			لا			
سانت لوسيا			لا			
سان فنسنت وجزر غرينادين			لا			
ساموا			نعم			
ساو تومي وبرينسيبي			لا			
السنغال			لا			
سيراليون			لا			
سنغافورة			لا			
سلوفاكيا	20 كانون الأول/ ديسمبر 2006	لا	نعم	نعم	نعم	نعم
سلوفينيا	5 شباط/فبراير 2007	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم
جزر سليمان			لا			
جنوب أفريقيا			لا			
أسبانيا			لا			
سري لانكا(11)	كانون الثاني/يناير 2007	لا	لا	لا	نعم	نعم
السودان			نعم			
سوازيلند			لا			
السويد	17 الثاني/يناير 2007	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم

(11) طلب إلى سري لانكا إعادة تقديم تقريرها الوطني عبر نقطة الاتصال الرسمية.

الطرف	تاريخ ورود التقرير إلى الأمانة	قدم التقرير عن طريق الإلكتروني للإبلاغ	طرف قام بتعيين نقطة الاتصال الرسمية(1)	قدم التقرير عن طريق نقطة الاتصال الرسمية	قدم الطرف الجزأين ألف وباء من استمارة الإبلاغ(2)	قدم الجزء جيم من استمارة الإبلاغ(2)
سويسرا			نعم			
الجمهورية العربية السورية			نعم			
طاجكستان						
جمهورية تنزانيا المتحدة			لا			
تايلند			نعم			
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة(12)	7 شباط/فبراير 2007	لا	لا	لا	نعم	لا
توغو			لا			
ترينيداد وتوباغو			نعم			
تونس			لا			
توفالو			لا			
أوغندا			نعم			
الإمارات العربية المتحدة			لا			
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية			نعم			
أوروغوي	27 كانون الأول/ديسمبر 2006	لا	نعم	نعم	نعم	نعم
فانواتو			لا			
فنزويلا			لا			
فييت نام			لا			
اليمن			نعم			
زامبيا			لا			

(12) طلب إلى جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة تعيين نقطة اتصال رسمية عملاً بمقرر اتفاقية استكهولم - 16/2 وطلب إليها إعادة تقديم تقريرها الوطني عبر القنوات الرسمية.